

DYUf``<UfVcf`A Ya cf]U`. '8]Y`G]Wk h`Y]bYg 6f]hYb

I bgYf`HU[`VY[]bb'h'a]h`Y]bYf`) \$!a]bØh][Yb`K UfhYnY]h`Ui Z
XYb`6i g`]b`XYf`<Ui dhj Yf_Y`fghfU»Y`j cb`<cbc`i`i`"9]bY
Ghi bXY`gd`hYf`_f]YWkYb`k]f`]a`j]Y`gdi f][Yb`J Yf_Y`f`XYf`
<Ui dhghUXh`XU`]b` `b]Wk h`XUg`ž`k Ug`k]f`i bg`j cf[YghY`h
`UhYb`ž`U`g`k]f`i bgYfY`%` `?`]ca YhYf`Ub[Y`FY]gY`]b`XUg
j Yfa Y]bh]Wk Y`&bgY`dUfUX]Yg`d`UbhYb`" ?]U`k]fZh`a]f`Y]bYb
6`]W`ni`" `Wk`cZZY`ž`XUg`]gh`Yg`k Yfh ž`gU[h`g]Y`a]h`Y]bYa
Hcbž`XYf`]b`XYb`C`fYb`gØ»`_`]b[hž`UVYf`j]Y`GWk a Yfn
j Yfgdf]Wk h` 8 Ug`k]fX`Yg ž`j Yfg]Wk YfY`]Wk`]f`i bX`gWk`i W`Y
`Y]gY`"5`g`Gc`b`Y]bYg`; YgWk]Wk hg`Y`fYfg`ZUgn]b]YfYb`a]Wk
gY]h`Ub[Ya`X]Y`VU`bVfYWkYb`XYb`9fY][b]ggY`j Yf[Ub[YbYf`
HU[Y`9g`VY[Ubb`a]h`_`Y]bYbž`Yf[fY]ZYb`XYb`/ Ua`d`^`Y`d`/

I bgYf`HU[`VY[]bb'h'a]h`Y]bYf`) \$!a]bØh][Yb`K UfhYnY]h`Ui Z
XYb`6i g`]b`XYf`<Ui dhj Yf_Y`fghfU»Y`j cb`<cbc`i`i`"9]bY`Ghi bXY`gd`hYf`
_f]YWkYb`k]f`]a`j]Y`gdi f][Yb`J Yf_Y`f`XYf`<Ui dhghUXh`XU`]b`
b]Wk h`XUg`ž`k Ug`k]f`i bg`j cf[YghY`h`UhYb`ž`U`g`k]f`i bgYfY`%`
?`]ca YhYf`Ub[Y`FY]gY`]b`XUg`j Yfa Y]bh]Wk Y`&bgY`dUfUX]Yg
d`UbhYb`"

?]U`k]fZh`a]f`Y]bYb`6`]W`ni`" `Wk`cZZY`ž`XUg`]gh`Yg`k Yfh ž`gU[h`g]Y`
a]h`Y]bYa`Hcbž`XYf`]b`XYb`C`fYb`gØ»`_`]b[hž`UVYf`j]Y`GWk a Yfn
j Yfgdf]Wk h`"

8 Ug`k]fX`Yg ž`j Yfg]Wk YfY`]Wk`]f`i bX`gWk`i W`Y`Y]gY`"

5`g`Gc`b`Y]bYg`; YgWk]Wk hg`Y`fYfg`ZUgn]b]YfYb`a]Wk`gY]h`Ub[Ya
X]Y`VU`bVfYWkYb`XYb`9fY][b]ggY`j Yf[Ub[YbYf`HU[Y`9g`VY[Ubb
a]h`_`Y]bYbž`Yf[fY]ZYb`XYb`9f`_`Yb`b`hb]ggYb`k]Y`XYf`HUhgUWkY`ž`XUgg

a Y\ f'Gc`XUhYb`Ub`? fUb`_Y]hYb`U`g`Ub` ; Yk`U`h`ghYfVYb`cXYf`XUgg
bUW`? f]Y[gYbXY`a` Y\ f'Gc`XUhYb`U`g`ni`j`c`f`Ui`Z[fi`bX`j`cb
8YdfYgg]cbYb`VY]`J`YhYfUbYb`ghYfVYb`"8]YgY`A`YbgW`Ybž`\f
@VYbž`\fY`9bhgW`Y]Xi`b[Yb`gW`]YbYb`gc`j`]Y`[f0» Yfž`gc`j`]Y`
hfUi`f][Yf`U`g`a`Y]bY"

`U`h1` : chc`g`j`ca` `DYUf`<`UfVcf`A`Ya`cf]U` 2

≠W`Yf]bbYfY`a`]W`ž`XUgg`]W`]a` `5`hYf`j`cb`%` `đ\`fYb`X]Y`Ghf`Å`bXY
XYf`B`cfa` UbX]Y`VYgi`W`hYž`XYb`GW`Ui`d`Uhn`XYf`8!8`Uml`@`UbXi`b[Yb
]a`Nk`Y]hYb`K`Y`h`_f]Y[/`XYf`C`fhj`cb`ZUgh`&\$`"\$`\$`C`dZYfb`"8]Y`@`Zh
Z0\`hY`g]W`gW`k`Yf`i`bX`gh]`U`bž`X]Y`C`fhY`Y]bZUW`i`bX`gW`a`i`W`_cg"
9g`U`hhY`Y]b` ; YZ0\`j`cb`HfUi`Yf` `UVYf`b]W`h`X]Y`[fc» Yž
0VYfhf]YVYbYž`d`Uhf]ch]gW`Y`5fh`"9\`Yf`Y]bY`ni`f0W`_`U`hYbXYž`gUbZhY
5fh`X]Y`5fhž`X]Y`X]f`V]g`]b`X]Y`?`bcW`Yb`Xf]b[h`i`bX`X]W`j`c`f`?`À`hY
n]hhYfb`"Aggh"

5`g`9b[`À`bXYf`\UVY`]W`a`]W`X`Yb`9fY][b]ggYb`]b`XYf`B`cfa` UbX]Y
]a`a`Yf`gY\`f`j`YfVi`bXYb`[YZ0\`h`"

DYUf`<`UfVcf`\]b[Y[Yb`\Uh`g]W`]a`a`Yf`X]ghUbn]Yfh`Ub[YZ0\`h`"9g
[YgW`U`\`Ub`Y]bYa` `UbXYfYb`C`fh]b`Y]bYf`UbXYfYb`NY]h`a`]h
UbXYfYb`A`YbgW`Yb`"5i`Z`i`bgYfYf`F`Y]gY`ni`a` `C`fh`XYg`5b[f]Zg`g]hnY
]W`X`U`i`bX`ZfU[Y`a`]W`ž`cV`Yg`a`]W`[YbUi`gc`hfYZZYb`k`]fX"

I`bgYf`6Ygi`W`VY[]bbh`XUa`]hž`XUgg`Y]b`K`UW`a`Ubb`i`bg
Ui`Zc`fXYfhž`i`bgYfY`HUgW`Yb`ni`a` `DfY]g`j`cb`" `đ`d`fc`HUgW`Y]b`XYf
; UfXYfcVY`ni` `UggYb`"≠W`ZUb[Y`Ubž`a`]hXYb`5i` [Yb`ni`fc`Yb`fk`Ug
_0bbhY`]W`a` Y\`f`j`cb`Y]bYa` `j`Yff0W`_h[Yk`cfXYbYb`?`Ud]hU`]ga`i`g
Yfk`UfhYb`3łž`UVYf`]W` \0fY`Ui`Zž`U`g`Yf`nk`]b`_Yfh`i`bX`gU[h` `9]bY
XY]bYf`HUgW`Yb`]gh`[f0» Yf`U`g`X]Y`UbXYfYž`U`gc`k`0fXY`]W`Ub
XY]bYf`GhY`Y`X]Y`_`Y]bY`bY\`a`Yb`]a` ` ; fc» Yb`i`bX`VYnU`\`Y`bi`f
Y]bYb`"

≠W` `À`W`Y`"B`UW`XYa` `]W`i`bgYfY`HUgW`Yfb`Ł`XYdcb]Yfh`\UVYž
_ca`a`h`a`Y]bY`nk`Y]hY` , VYffUgW`i`b[ž`U`g`]W`Z`Y`ghghY`Yž`XUgg`XYf
9]bhf]hh]b`X]Y` ; YXYb`_gh`À`hhY`ZfY`]gh`"8]Yg`gW`Y]bh`k`Y]hUi`g
Ub[Ya`YggYbYf`ni`gY]bž`U`g`Z0f`9f]bbYfi`b[Yb`Ub`A`À`bbYfž`X]Y`\f

@YVYb j Yf`cfYb` \ UVYbž; YVØ\ fYb`ni` Yf\ YVYb"

`U`h1 : chcg`j ca` DYUf` < UfVcf`A Ya cf]U` 2

K]f`VY`_ca a Yb`9]bhf]hng_UfhYb`ZØf`XUg` < Ui dhXYb`_a U`ž`Y]bYb`j cb
a Y\ fYfYb`5VgW`b]hYb`XYf`\]ghcf]gW`Yb`Gh`hYb`j cb`DYUf` < UfVcf`
8]Y`Gh`hYb`g]bX`U`Y`HY`j`XYg`K cf`X`K Uf`=J U`cf`]b`h\Y`DUW`Z]W
BUh]cbU`DUf`ž`XYf`j ca` Yl nY`Yb`hYb`BUh]cbU`DUf`_GYfj]W
VYhf]YVYb`k]fX`"5bXYfY`6YfY]W`Y`i bX`9l dcbU`h`i a ZUggYb`i bhYf
UbXYfYa`XYb`Ni [Ub[`ni a`GW`UW`hgW`]ZZ`A]ggci f]ž`ni a`i GG!!
6cch`6ck Z]b`i bX`ni a`DUW`Z]W5j]Uh]cb`A i gYi a`"9g`_Ubb`a Y\ fYfY
Ghi bXYb`cXYf`gc[Uf`HU[Y`XUi Yfbž`YXYb`5VgW`b]h`ni`gY\Yb"

K]f`\ UVYb`Y]bYb`HU[`]b`CU\i ž`U`gc`V`Y]VYb`G]Y`VY]a
< Ui dhXYb`_a U`"8]Y`G]hni b[Yb`ni a`8Yb`_a U`VY[]bbYb`ni`YXYf
j c`Yb`Ghi bXYž`UVYf`gY]Yb`G]Y [Yk Ufbhž`XUgg`Yg`]b`XYb
Gca a Yfa cbU`hYb`ni`K UfhYnY]hYb`j cb`nk Y]V]g`XfY]`Ghi bXYb
_ca a Yb`_Ubb"

I bgYfY`G]hni b[`VY[]bb`h`a]h`Y]bYf`%) !a]bØh[Yb`:]`a fc`Yž`X]Y`]b
Y]bYa`UV[YXi b`Y`hYb`H\YU`hYf`[YnY][h`k]fX`"9]bY`DUf`_k`ÅW`hYf]b
gdf]W`h`ØVYf`X]Y`9fY][b]ggY`j ca`+"8YnYa`VYf`%- (%`≠f`Hcb`]gh
ZfYi bX`]W`i bX`fYgdY`_hj c`ž`c`bY`XYb`ghfY]hgØW`h[Yb
BUh]cbU`]ga i gž`XYf`gc`c`Zi]b`; Ygdf`ÅW`Yb`ØVYf`X]Y`a cXYfbY
Ua Yf]_Ub]gW`Y`fi bX`Vf]h]gW`Y`Ł`?`f]Y[gZØ\fi b[`df`ÅgYbh]`gh"

K]f`gY\Yb`5i ZbU`a Yb`X]YgYg`\]ghcf]gW`Yb`A cf[Ybgž`k]f`\ ØfYb
; YgW`]W`hYb`j cb`Gc`XU`hYbž`X]Y`]b`GY`_i bXYbgW`bY`Y`Ui g[Y`ØgW`h
k i fXYbž`j cb`[Ub`nYb`GW`]ZZ]bž`X]Y`]bbYf\U`V`j cb`A]bi hYb`nYfghØfh
k i fXYb`"K]f`ghY`Yb`i bg`X]Y`5b[ghi bX`< mghYf]Yž`XUg`7\Ucg`i bX
XYb`A i hj cfž`i bX`cV`k c`\`Yg`Ub`Y]bYa`UbXYfYb`Cfh`ni`Y]bYf
UbXYfYb`NY]h`a]h`UbXYfYb`A YbgW`Yb`dUgg]Yfh]ghž`gW`UZ`h`Yg`DYUf`
< UfVcfž`i bg`Y]bYb`?`c»`]b`XYb`< U`g`ni`gW`U[Yb"

K Ybb`X]Y`Fc`Y`YbXYhž`[Y\Yb`X]Y`< Ui g`]W`hYf`Ub`"A]h[`]YXYf`XYg
Di V`]i a g`ghY\Yb`VYbca a Yb`XUž`[`ÅhYb`< UUfY`i bX`_bØdZYb
A`ÅbhY`ni ž`i a`X]Y`: Uggi b[`k]YXYfni Yf`Ub[Yb"

K]f'j Yf`UggYb`XUg`H\YUhf'i bX'[Y\Yb`Ub`6cfX`Y]bYg`6cchYg`ni a
Cfh`XYf'j Yfgi b_YbYb`l GG`5f]ncbUž`X]Y`bi f`k Yb][Y`i bXYfh`A YhYf
j cf`XYf`?ØghY`ja a Yf`bcW`i bhYf`XYf`K UggYfcVYfZ`ÀW`Y`Y[h`G]Y]b
j Yfgi b_YbYf`Fi a dZ`fcghY`hi bX`j YfZ`h`ž]gh`Xi fW`'U\fnY`b`hY`Ub[Y
?cffcg]cb`j Yfk]hYfh`i bX`Y`W`h]ja a Yf`bcW`h]bhYbgW`k UfnYg`²`ž
XUg`Ub`YbYa`hfU[]gW`Yb`A cf[Yb`j YfgW`ØhY`h`k i fXY"

K]f'[Y\Yb`i a`XUg`k Y]» Yž`fi \][Y`8Yb`_a U`Yfi a`i bX`bY`a Yb
X]Y`B Ua Yb`XYf`"%`%\$`&`GYY`Yi hY`Ui Z`X]Y`Ub`X]YgYa`HU[`Ui Z`XYf
5f]ncbU`ghUfVYb`"9g`k UfYb`%")`%&`Ub`6cfX"

- `U`h1 : chcg`j ca`DYUf`<UfVcf`A Ya cf]U` 2

5`g`X]Y`YhnhY`i bX`YbX[Ø`h][Y`6ca VY`k À`fYbX`XYg`nk Y]ghØbX][Yb
@ ZhUb[f]Zg`Ua`+`8YnYa VYf`%-`(%`X]Y`5f]ncbU`hfUž`XfUb[`g]Y`]b
XUg`[YdUbnYfhY`8YW`_]b`XYf`B`À`Y`XYf`A i b]h]cbg`U[Yf`Y]b`i bX
XYhcb]YfhY`X]Y`A U[Un]bY`]b`Y]bYf`_UhUghfcd`U`Yb`9l d`cg]cb`", VYf
X]Y`<`À`ZhY`XYf`A YbgW`Ybž`X]Y`k À`fYbX`XYg`5b[f]Zg`Ui Z`DYUf`
<UfVcf`i a g`@YVYb`_Ua Ybž`ghUfVYb`Ub`6cfX`XYf`l GG`5f]ncbU"

≠X]YgYa`G]bbY`Yf`_i bXYb`X]Y`6Ygi W`Yf`X]Y`≠ghU`Uh]cb`bU`Yni
[Yf`Ài gW`cg`"5`g`k]f`i a`Yf[Y\Ybž`Z`h`ia]f`Ui Z`XUgg`X]YgYg
8Yb`_a U`ž[YbUi`k]Y`X]Y`Ghf`AbXY`XYf`B`cfa UbX]Yž`ni`gh]`Yf
9f]bbYfi b[`UbYf[h`9g`[]Vh`_Y]bY`9f`_`Àfj]XYcg`cXYf`[fc» Y
≠Zc[fUZ`_Yb`i bX`gW`cW_]YfYbXY`GhUh]gh]_Ybž`X]Y`ØVYf`X]Y`K`ÀbXY
[YdZUghYfh`g]bX`"HUhg`ÀW`]W`a UW`Y`]W`a]f`Gcf[Ybž`XUgg`Yg`ZØf
XYb`B]W`h!; YgW`]W`hgZUb`ØVYfk`À`h][YbX`gY]b`_`ÒbbhY"

≠W`k YbXY`a]W`Ub`?]U`" 9g`hi`h`ia]f`Y]Xž`XUgg`Yg`b]W`h`ia Y`f`ni
gY`Yb`[]Vh"

G]Y`ÀW`Y`h`ni fØW`_` 8 Ug`a i gg`b]W`h`gY]b`"B]W`h`]\Yf"

G]Y`À`h`a`Y]bY`<UbX`i`bX`ni`gUa`a`Yb`ZU`fYb`k`]f`a`]h`XYa`'6cch
ni`fØW`_`ni`a`'l`ZYf"

9[U`ž`c`V`'G]Y`5a`Yf]_UbYf`g]bX`c`XYf`b]W`hž`Y]b
; YgW`]W`hg]bhYfYgg]YfhYf`c`XYf`b`i`f`Y]bY`]bhYfYgg]YfhY`DUfhY]ž`XUg
DYUf`<UfVcf`A`Ya`cf]U`gW`À`[`h`X]Y`[`Y]W`Y`Yf[`fY]ZYbXY`B`chY`"8Yf
f]W`h][`Y`<]bk`Y]g"

7ci`bhXck`b`hc`DYUf`<UfVcf.`H`Y`Hk`Y`j`Y`8`Umg`hc`h`Y`5`hhUW`_
j`Yfk`UbXY`h`X]Y`J`cfVYfY]hi`b`[`Ui`Z`XYb`VYfØW`h][`hghYb`HU`[`XYf
Ua`Yf]_Ub]gW`Yb`; YgW`]W`hY`]b`Y]bYb`h]W`_YbXYb`NY]hVca`VYb!
H`f]`Yf`"B]Y`ni`j`cf`U`h`g]W`Y]bY`; YgW`]W`hY`ž`X]Y`G]Y`ni`_YbbYb
[`Ui`VhYbž`U`g`gc`i`ba`Ò`[`]W`Yfk`]YgYbž`g]Y`Ui`g`XYf`<UbX`ni`"Y`[`Yb`"
"

8YhU]`g

6Ygi`W`Yb`'G]Y`i`bg`Ui`Z.`Y]bY`!fY]gY`"XY